

Exaudi Nos/Hear Us, O Lord

(Quadrilingual Intercession Responses)

Rufino Zaragoza, OFM
 Arranged by Rick Modlin

(♩ = ca. 70)

Descant

Soprano Alto

Tenor Bass

Keyboard

ne, Dó - mi -

Dm C A/C#

***Quadrilingual I** Ding - gin mo ka - mi; Se ñor, es - cú - cha - nos;
Quadrilingual II Ó - ye - nos, Se - ñor; Sei neur, ex - au - ce - nous;
Bilingual Dó - mi - ne, ex - áu - di nos; Lord, hear our prayer;

ne, ex - di nos. (Fine)

Dm C/E Csus4 C (Fine)

Xin nhậm lời chúng con, Hear us, O Lord.
 In your great mer - cy, Ex áu - di nos.
 In your great mer - cy, Ex áu - di nos.

(Fine)

© 2004, 2006, 2009, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

***Quadrilingual I Response:** Filipino, Spanish, Vietnamese, English.
Quadrilingual II Response: Spanish, French, English, Latin.
Bilingual Response: Latin, English.

Spoken Intercessions

Cantor/Lector

D.C.

*We pray to
the Lord:

Alternative keyboard accompaniments

*Filipino: Manalangin tayo sa Panginoon.

Spanish: Roguemos al Señor.

Vietnamese: Chúng ta hãy cầu xin Chúa or Chúng Ta cùng cầu xin Chúa.

French: Prions le Seigneur or Nous te prions, Seigneur.

Latin: Exaudire digneris.

Vietnamese Pronunciation Guide:

xin – *seen* (as in the past participle of see)
 nhậm - nh as the Spanish ñ; â as u in *yummy*
 lời – *luh* as in *lullaby*; add i as in *see*
 chúng – u as in *June*; ng as in *singer*
 con – hard c, o as the a in *dawn*

ASNS

Assembly Editions

EXAUDI NOS/HEAR US, O LORD
Quadrilingual Response: Filipino, Spanish, Vietnamese, English

Rufino Zaragoza, OFM

Ding - gin mo ka - mi; Se - ñor, es - cú - cha - nos;
 Xin nhậm lời chúng con, Hear us, O Lord.

© 2004, 2006, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

EXAUDI NOS/HEAR US, O LORD
Quadrilingual Response: Spanish, French, English, Latin

Rufino Zaragoza, OFM

Ó - ye - nos, Se - ñor; Sei - gneur, ex - au - ce - nous;
 In your great mer - cy, Ex - a - u - di - nos.
 (Hear us, O Lord)

© 2004, 2006, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

EXAUDI NOS/HEAR US, O LORD
Bilingual Response: Latin, English

Rufino Zaragoza, OFM

Dó - mi - ne, ex - áu - di nos; Lord, hear our prayer;
 In your great mer - cy, Ex - áu - di nos.
 Hear us, O Lord.

© 2004, 2006, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

We are pleased to grant permission to reprint the assembly edition enclosed in the box at no charge for the special celebrations of ordination, religious profession, first Mass or funeral. Reprints must include title, composer's name and full copyright notice as it appears above. If not kept as a souvenir, copies must be destroyed after use. For all other uses please contact: OCP Reprint Permission, 1-800-LITURGY.